

(D) Anwendungshinweis:

Bei der Reinigung muss ihr LCD/Plasma ausgeschaltet und abgekühlt sein (gegebenenfalls Netzstecker ziehen) um Schlierenbildungen auszuschließen. Zur Reinigung für LCD/Plasma - Displays kein Wasser verwenden, um die Entstehung von Blindstellen zu vermeiden. Auf die Display-Oberfläche darf kein zu starker Druck ausgeübt werden, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Keinesfalls dürfen Lösungsmittel wie Brennsprit, Benzin, Aceton, Ethanol (=normaler Alkohol) verwendet werden!

(GB) Usage instructions:

When cleaning the unit, your LCD/Plasma must be switched off and allowed to cool off (unplug the mains plug, if necessary) to prevent streaking. Do not use water to clean LCD/Plasma displays to prevent blind spots from forming. To avoid scratching the display with dust, do not exert excessive pressure on the display surface. Do not use solvents, methylated spirits, petrol, acetone, ethyl alcohol (= normal alcohol)!

(F) Consigne d'utilisation:

Avant de commencer le nettoyage, votre LCD/Plasma doit être hors tension (retirez la prise, si nécessaire) et totalement refroidi afin d'éviter toute formation de traces. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage d'écrans LCD/Plasma afin d'éviter toute formation de tâches. N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne puissent le rayer. N'utilisez en aucun cas des solvants comme le white spirit, l'essence, l'acétone, l'alcool éthylique (alcool normal)!

(E) Indicación de uso:

Para su limpieza, la pantalla LCD/Plasma debe estar apagada y enfriada (en caso necesario, desenchúfela) para evitar la formación de estrías. No se debe utilizar agua para limpiar pantallas LCD/Plasma para evitar la formación de puntos inoperativos en éstas. No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que el polvo puede ser causa de arañazos. Nunca se deben utilizar disolventes como alcohol inflamable, gasolina, acetona o alcohol etílico (=alcohol normal).

Garantía

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

(NL) Gebruikerstip:

Bij de reiniging moet uw LCD/Plasma uitgeschakeld en afgekoeld zijn (evt. stekker uit het stopcontact trekken) om strepen te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van LCD/Plasma-displays geen water om plekken te voorkomen. Druk niet te hard op het oppervlak van het display, ook om te voorkomen dat er door stofdeeltjes krassen ontstaan. Gebruik nooit oplosmiddelen, zoals brandspiritus, benzine, aceton, ethyl-alcohol (= normale alcohol)!

(I) Avvertenza per l'utilizzo:

Per effettuare la pulizia, l'LCD/Plasma deve essere spento e raffreddato (eventualmente estrarre la spina), per evitare la formazione di striature. Per pulire i display LCD/Plasma non utilizzare acqua per evitare la formazione di punti ciechi. Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie del display, per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Non utilizzare per nessuna ragione solventi come spirito, benzina, acetone, alcol etilico (= normale alcol).

(GR) Οδηγία χρήσης:

Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή LCD/Plasma πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργούνται λεκέδες. Για τον καθαρισμό των οθονών LCD/Plasma μη χρησιμοποιείτε νερό, ώστε να μη δημιουργούνται τυφλά σημεία. Πάνω στη επιφάνεια της οθόνης δεν επιτρέπεται να εξασκείται πολύ μεγάλη πίεση ώστε να μην προκληθούν γρατζουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαλυτικά μέσα όπως οινόπνευμα, βενζίνη, ασετόν, αιθυλική αλκοόλη (=κανονικό αλκοόλ)!

(S) Användning:

Vid rengöring måste LCD/Plasma displayen vara avstängd och avkyld (drag vid behov ur nätkontakten) för att utesluta att ränder efterlämnas. Använd inte vatten vid rengöring av LCD/Plasma-displayer; detta för att undvika att blindytor uppstår. Display-ytan får inte utsättas för alltför kraftigt tryck eftersom repor då skulle kunna uppstå på grund av dammkorn. Lösningemedel som brännsprit, bensen, ethyl-alkohol (=normal alkohol) får aldrig användas!

(FIN) Käyttöohje:

Ennen puhdistusta LCD-/plasma näyttöstä on katkaistava virta ja sen on annettava jäähtyä (tarvittaessa irrotettava virtajohto pistorasiasta), jotta näyttöön ei tulisi raitoja. Älä käytä LCD-/plasma näyttöjen puhdistukseen vettä, jotta niihin ei tulisi himmeitä kohtia. Näytön pintaa ei saa painaa liian voimakkaasti senkään vuoksi, etteivät pölyhiukkaset naarmuttaisi näyttöä. Missään tapauksessa ei saa käyttää liuotainaineita, kuten polttoalkoholia, bensiiniä, asetonia tai etanolia (= normaalia alkoholia)!

(PL) Czyszczenie monitora LCD/Plasma:

Przed czyszczeniem monitora LCD/Plasma należy odłączyć go z sieci i odczekać, aż się ochłodzi, (gdy monitor nie posiada wyłącznika, wyciągnąć wtyczkę z kontaktu). Do czyszczenia monitora LCD/Plasma pod żadnym pozorem nie używać wody, ani żadnych środków rozpuszczających np.: spirytusu, benzyny, acetonu, alkoholu, gdyż środki te mogą uszkodzić na trwałe monitor LCD/Plasma! Podczas czyszczenia monitora nie wywierać nacisku na jego powierzchnię (drobinki kurzu mogłyby spowodować porysowanie powierzchni monitora).

(H) Alkalmazási tudnivalók:

Az LCD-/plazma-képernyő tisztítását csak kikapcsolt és kihűlt állapotban szabad végezni, a képlcd-csatlakozó kihúzását után (minden esetben a hálózati csatlakozó dugaszt is ki kell húzni). LCD-/plazma-képernyő tisztításához ne használjon vizet, mert fennállhat a meghibásodás veszélye. A képernyő felületét ne dörzsölje erőteljesen, ne nyomja meg és óvakodjon a karcoló hatást keltő tisztítóeszközök használatától. Semmilyen körülmények között sem használjon oldószeres tisztítószeret, benzint, acetont, etil-alkoholt (=normál alkoholt).

(CZ) Údržba:

Při čištění musí být LCD/Plasma odpojený z elektrické sítě a vychladnutý. Nečistoty na displeji neodstraňujte vodou. Displej nečistěte silným tlakem, může dojít k jeho poškození nebo poškrábání. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla jako např.: lih, benzín, aceton, ethyl-alkohol (normální alkohol)!

(SK) Upozornenia:

Pri čistení musí byť LCD/Plasma vypnuté a chladné (vytiahnite z elektrickej zástrčky), aby ste zabránili vzniku šmúh. Na čistenie LCD/Plasma displejov nepoužívajte vodu, aby nevznikli slepé miesta. Na povrch displeja nesmiete byť vyvíjaný silný tlak, aby nebol poškrábaný, alebo poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, aceton, etylalkohol (= normálny alkohol)!

(P) Instruções de utilização:

Durante a limpeza, o seu LCD/Plasma tem de estar desligado e frio (se necessário desligar a ficha de rede) para evitar a formação de riscos. Não utilizar água para a limpeza de ecrãs LCD/Plasma, para evitar a formação de pontos mortos. Não pode exercer-se muita pressão na superfície do ecrã, também para se evitar que surjam riscos causados pelos grãos de pó. De modo algum devem ser utilizados solventes como álcool desnaturalado, gasolina, acetona, álcool etílico (=álcool normal)!

(RU) Инструкция:

Перед началом чистки выключите ЖК-монитор и дайте ему остыть (при необходимости выдерните штекер из розетки электросети), чтобы избежать образования грязных полос. Во избежание пятен не применяйте воду. Не давите сильно на поверхность дисплея, чтобы не повредить ее, а также чтобы мелкие песчинки не поцарапали защитную пленку. Запрещается применять растворители, например: денатурат, бензин, ацетон, этиловый спирт!

(TR) Kullanım uyarısı:

Ekranda izler oluşması için temizlemeden önce LCD/Plazma ekranınız kapalı ve soğuması durumunda olmalıdır (gerekliğinize sebebiye fişini çekiniz) Kır noktalar oluşması için LCD/Plazma ekranı temizlerken su kullanılmamalıdır. Toz taneciklerinin ekranı çizmemesi için ekran yüzeyine fazla bastırılmamalıdır. Spirito, benzin, aseton, etil alkol (=normal alkol) gibi temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır!

Ⓛ) Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen/ Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen/ Aerosol nicht einatmen/ Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden/ Enthält < 5% anionische Tenside/ Ⓜ) Keep out of the reach of children/ If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label/ Do not breathe spray/ Use only in well-ventilated areas/ Ⓝ) Contains < 5% anionic surfactants/ Ⓞ) Conserver hors de portée des enfants/ En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette/ Ne pas respirer les aérosols/ Utiliser seulement dans des zones bien ventilées/ Contient < 5% de tensioactifs anioniques/ Ⓟ) Manténgase fuera del alcance de los niños/ En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase/ No respirar los aerosoles/ Usese únicamente en lugares bien ventilados/ Contiene < 5% tensioactivo aniónico/ Ⓠ) Buiten bereik van kinderen bewaren/ In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen/ Spuite niet in ademen/ Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken/ Bevat < 5% anionische tenside/ Ⓡ) Conservare fuori della portata dei bambini/ In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta/ Non respirare i aerosols/ Usare soltanto in luogo ben ventilato/ Contiene tensidi anionici < 5%/ Ⓢ) Μακριά από παιδιά/ Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα/ Μην αναπνεύετε εκνεφισματο/ Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο/ Περιέχει < 5% ανιονικά tensioενεργά/ Ⓣ) Förvaras öatkomligt för barn/ Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten/ Undvik inandning av dimma/ Sörj för god ventilation/ Innehåller < 5% anioniska tensider/ Ⓤ) SSäilyttävä lasten ulottumattomissa/ Jos aineita on nieltä, hakeuduttava heti lääkäriin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti/ Vältettävä sumun hengittämistä/ Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta/ Sisältää < 5% anionisia tensidejä/ Ⓡ) Chronisch priez děti/ V raze polknúcia nezlevoľne zasiegní porady lekára - pokaz opakovanie lub etikety/ Nie vdychať rozprypanej cievy/ Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach/ Zawiera < 5% anionowych środków powierzchniowo czynnych/ Ⓚ) Gyermek kezbe nem kerülhet/ Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edény/ csomagolóburkolatot < 5% cinket az orvosnak meg kell mutatni/ A keletkező permetet nem szabad belélegezni/ Csak jól szellőztetett helyen használható/ < 5% anionikus tensidet tartalmaz/ Ⓛ) Uchovávaťe mimo dosahu detí/ Pri pozití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie/ Nevdychajte aerosóly/ Používajte pouze v dobre vetránych priestoroch/ Obsahuje < 5% anionové tensidy/ Ⓜ) Uchovávejte mimo dosahu dětí/ V případě požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie/ Nevdychajte aerosóly/ Používajte len na dobre vetranom mieste/ Obsahuje < 5% anionové tensidy/ Ⓝ) Manter fora do alcance das crianças/ Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo/ Não respirar os aerosólos/ Utilizar somente em locais bem ventilados/ Contém < 5% de detergentes aniónicos/ Ⓞ) Не давать детям/ При попадании внутрь немедленно обратиться к врачу и показать ему упаковку/ этикетку/ Не вдыхайте брызги/ Использовать только в хорошо проветриваемых помещениях/ В составе < 5% анионного поверхностно-активного вещества/ Ⓟ) Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz/ Yutma halinde hemen doktora başvurun ambalajı veya etiketi gösterin/ Aerosollerini solumayınız/ Sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanınız/ Περιέχει < 5% ανιονικά tensioενεργά